

centre



+  
des arts  
pluriels  
ed.  
juncker



# **Ettelbruck**

Saison 2008-09

DEUXIÈME SEMESTRE

## TARIFS

Tarif A: 25 €/20 €/12,5 €

Tarif B: 15 €/12 €/7,5 €

Tarif C: 10 €/8 €/5 €

Tarif réduit (20% de réduction)

Personnes avec handicap, groupes à partir de 10 personnes.

Demi-tarif (50% de réduction)

Jeunes jusqu'à 26 ans, demandeurs d'emploi, élèves et membres du personnel du CMNord. Un justificatif pourra être demandé lors de l'achat d'un billet ou d'un abonnement avec réduction, ainsi qu'à l'entrée des spectacles. Lors d'une réservation à distance, merci de préciser si vous bénéficiez d'une réduction.

## ABONNEMENTS

### FORMULE GÉNÉRALE

Pour tout achat simultané de 80 € de billets en Plein-tarif, vous êtes abonné et vous recevez 20% de réduction (un abonnement est personnel, et ne peut comporter qu'un seul billet par spectacle).

### ABONNEMENT CAKU (2 à 12 ans)

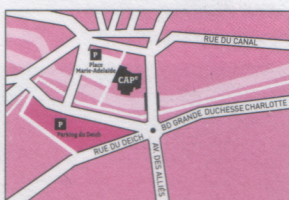
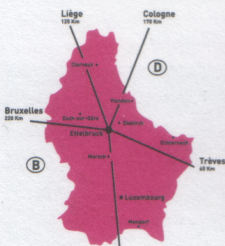
En choisissant 1 spectacle au CAP<sup>e</sup> + 2 spectacles au Kulturhaus ou 1 spectacle au Kulturhaus + 2 spectacles au CAP<sup>e</sup>, vous recevez 30% de réduction.

### ABONNEMENT TRIO (13 à 19 ans)

L'abonnement TRIO se compose au minimum de 3 spectacles, avec 1 dans chacune des maisons participantes (Mersch, Ettelbruck, Marnach), et donne droit à 20% de réduction sur le tarif déjà en vigueur pour les jeunes.

## ACCÈS AU CENTRE DES ARTS PLURIELS

1, place Marie-Adélaïde L-9063 Ettelbruck  
tél. +352 / 26 81 21-1 fax +352 / 26 81 21-301  
mail@cape.lu / www.cape.lu



Stationnement possible  
• Place Marie-Adélaïde (gratuit le soir)  
• Parking du Hall sportif du Deich (gratuit à toute heure)

## RÉSERVATIONS, ACHATS DE BILLETS

Du 09.12.08 au 09.01.09: vente d'abonnements uniquement.

À partir du 13.01.09: vente d'abonnements et de billets au détail.

- À la caisse du Centre des Arts Pluriels, ouverte du mardi au vendredi de 13h à 18h.
- Par téléphone (pour les billets au détail uniquement), au 26 81 21-304 du mardi au vendredi de 13h à 18h.
- Par fax au 26 81 21-301.
- Par correspondance, en retournant au CAP<sup>e</sup> les coupons-réponse présents dans notre brochure (disponible gratuitement sur simple demande) ou à notre guichet, avec vos coordonnées postales et téléphoniques.
- Par courrier électronique à l'adresse [billetterie@cape.lu](mailto:billetterie@cape.lu) (les réservations par courrier électronique sont confirmées par l'envoi d'un message en retour).
- À l'accueil des manifestations (uniquement pour la représentation du jour), la billetterie est ouverte 1 heure avant le début de chaque représentation.

Le Centre des Arts Pluriels d'Ettelbruck est membre du réseau de billetterie nationale « Luxembourg Ticket ». Vous pouvez donc aussi acheter, réserver ou retirer vos billets auprès des autres établissements partenaires:

**Luxembourg Ticket:** Grand Théâtre, Rond-Point Schuman Luxembourg (L-2525) tél. 47 08 95-1 [www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu) (billets au détail plein tarif uniquement / nur Einzelverkauf zum Volltarif)

**Luxembourg City-Tourist Office:** Place Guillaume II L-2011 Luxembourg Tél. 22 28 09 / du lundi au samedi: 9h - 18h dimanche et jours fériés: 10h - 18h

**CCR Abbaye de Neumünster:** 28, rue Münster Luxembourg (L-2160) tél. 26 20 52-1 / du lundi au vendredi: 9h-19h / samedi et dimanche: 10h-18h

**Conservatoire de Musique, ville de Luxembourg:** 33, rue Charles Martel L-2134 Luxembourg tél. 47 96 54 32 du lundi au vendredi: 14h - 17h30

**Esch City Tourist Office:** 21, place Boltgen L-4044 Esch-sur-Alzette tél. 54 16 37 / du lundi au vendredi: 9h-17h et le samedi (été): 9h-17h  
**CUBE 521:** 1-3, Driicht L-9764 Marnach tél. 521 521  
mardi et jeudi: 14h-18h

**TRIFOLIUM c/o LUXFESTIVAL 9,** parvis de la basilique L-6486 Echternach tél. 72 92 41 / du lundi au vendredi: 15h-19h

**Ettelbréck**  
VILLE D'ETTELBRÜCK

Saison réalisée avec le soutien de la Ville d'Ettelbruck et du Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

FONDATION  
INDÉPENDANCE



Ettelbréck  
VILLE D'ETTELBRÜCK



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie et du Climat



CAPT  
Centre du patrimoine  
des Trois-Évêchés

script



aerowaves

TROIS  
C-L  
Centre d'Art et de Culture Européenne

AMM  
Association des Musiciens de Marnach



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture, de l'Enseignement  
supérieur et de la Recherche

BANQUE BCP

Abbas-Canal-Saint  
Jean-Marc

## DOCUMENTAIRE

MARDI 24 MARS À 20H – TARIF UNIQUE 12 €

### **De la Mongolie à Calcutta** 8000 km en couple à vélo par Mélanie Carrier et Olivier Higgins



**THÉÂTRE FRANÇAIS** (à partir de 16 ans)  
VENDREDI 3 AVRIL À 20H / AU CAP<sup>e</sup>  
TARIF B

### **Yvonne, Princesse de Bourgogne** de Witold Gombrowicz Compagnie du Grand Boube

Rien ne va plus à la Cour depuis que le Prince s'est mis en tête de prendre pour épouse légitime un laideron amorphe issu du peuple. Scandale de « celle qui n'a pas de forme » au paradis des apparences et de l'étiquette ? Provocation d'un adolescent attardé dressé contre un père surpuissant ? Toujours est-il que ce projet de mariage aussi loufoque que cruel risque d'ébranler les fondements mêmes du régime.

## CABARET

MERCREDI 22 AVRIL À 20H,  
JEUDI 23 AVRIL À 20H,  
VENDREDI 24 AVRIL À 20H,  
SAMEDI 25 AVRIL À 20H – TARIF A

### **Revue 2009**

#### **Lëtzebuurger Theater**

Deen Theater Rendez-vous, deen keen Lëtzebuurger sech laanscht Nues well goe loossen, ass wuel ouni z'iwwerdreiwien, deen vun der traditioneller „Revue“. Et get gelaacht a geheckst iwwert alles wat an eisem „klénge Ländchen“ sou lass war.

## PRINTEMPS DANSE 1

JEUDI 30 AVRIL À 20H – TARIF A

### **Poetische Nächte** Tanz, Musik und Gesang Ballett Prag

Zum Auftakt des diesjährigen „Printemps Danse“ in Ettelbruck lädt das CAP<sup>e</sup> das hochkarätig besetzte Ballett Prag mit einem ungewöhnlichen Programm ein, das Tanz, Gesang und Live-Musik in gleicher Weise verbindet. Geleitet von Lucie Holánková, selbst langjährige Solistin des Prager Kammerballetts und des Balletts der Prager Oper, tanzen vielseitig orientierte Tänzer und Tänzerinnen zu Smetana, Janáček, de Sarasate und Tiersen. Arien und Duette, gesungen von erstklassigen Solisten der Prager Staatsoper, begleitet von Piano und Harfe, runden den Ausflug in die Opernwelt ab.

## DOCUMENTAIRE

MARDI 5 MAI À 20H – TARIF UNIQUE 12 €

### **L'Antarctique en héritage,** l'épopée des « de Gerlache » par Henri de Gerlache



## PRINTEMPS DANSE 2

JEUDI 7 MAI À 20H – TARIF B

### **Aerowaves 2009**

#### **Pleins feux sur la jeune création** chorégraphique européenne

Depuis sa création, le réseau Aerowaves sélectionne chaque année les meilleures chorégraphies européennes, et les présente au public à Londres sous la forme d'un festival dénommé « Resolution ! ». En 2009, le festival sera élargi et 40 performances seront présentées dans d'autres villes européennes comme Oslo, Vilnius, Copenhague, Amsterdam... et à Ettelbruck où le public aura le plaisir de découvrir 3 compagnies retenues parmi toutes les créations présentées.